

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 février 2020

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la place de Taïwan
sur la scène internationale**

(déposée par M. Georges Dallemagne)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 februari 2020

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**over de internationale positie
van Taiwan**

(ingediend door de heer Georges Dallemagne)

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

DÉVELOPPEMENT

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Union européenne et la Belgique en particulier entretiennent depuis des décennies des relations étroites avec Taïwan, dont elles apprécient le système de gouvernance fondé sur la démocratie, l'État de droit, le respect des droits de l'Homme et l'économie de marché tempérée par un système social.

Notre parlement a développé de longue date des relations étroites avec les autorités de Taïwan.

La détérioration de la situation des droits de l'Homme en Chine et notamment la situation à Hong Kong ne sont pas sans conséquences sur les relations entre la Chine continentale et Taïwan. Des pressions de plus en plus fortes sont exercées sur Taïwan de la part des autorités chinoises pour forcer une réunification rapide avec la Chine. Parmi celles-ci, on peut citer la manipulation et l'interférence dans les processus électoraux à Taïwan par la Chine, la détention en Chine d'activistes taïwanais des droits de l'Homme, l'exclusion de Taïwan sous la pression chinoise de l'Assemblée Mondiale de la Santé en 2017, l'augmentation de la présence militaire en mer de Chine à proximité de Taïwan.

L'actuelle épidémie de coronavirus en Chine, avec des cas notifiés à Taïwan, rappelle la nécessité qu'il y a à voir Taïwan participer à la coopération multilatérale en matière de santé. Il en va de même dans d'autres domaines comme l'aviation civile, le commerce, le tourisme, l'environnement, les changements climatiques...

Taïwan a démontré, à maintes reprises, sa volonté et sa capacité à être un acteur multilatéral dans les domaines précités ainsi qu'en matière de paix et de stabilité. La présente proposition de résolution vise à rappeler et à renforcer ce rôle alors que la Chine exerce des pressions et des menaces inacceptables sur Taïwan.

Georges DALLEMAGNE (cdH)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al tientallen jaren hebben de Europese Unie, en België in het bijzonder, hechte banden met Taiwan. Zij waarderen het bestuursstelsel van dat land dat berust op democratie, de rechtsstaat, de eerbiediging van de mensenrechten en een sociaal gecorrigeerde markteconomie.

Ook ons Parlement onderhoudt al lang nauwe banden met de Taiwanese overheid.

De verslechtering van de mensenrechtensituatie in China – en met name de situatie in Hong Kong – heeft gevolgen voor de betrekkingen tussen China en Taiwan. De Chinese autoriteiten oefenen steeds meer druk uit op Taiwan om een snelle hereniging met de Volksrepubliek China te forceren. Tot die drukkmiddelen behoren China's manipulatie en inmenging in het Taiwanese verkiezingsproces, de opsluiting van Taiwanese mensenrechtenactivisten in China, de onder Chinese druk doorgevoerde uitsluiting van Taiwan van de Wereldgezondheidsvergadering van 2017 en het opvoeren van de militaire aanwezigheid in de Zuid-Chinese Zee nabij Taiwan.

De huidige coronavirusepidemie in China, met gemelde gevallen in Taiwan, wijst erop dat Taiwan moet kunnen deelnemen aan de multilaterale samenwerking inzake gezondheid. Hetzelfde geldt voor andere sectoren zoals burgerluchtvaart, handel, toerisme, milieu, klimaatverandering enzovoort.

Taiwan heeft zich herhaaldelijk bereid en bekwaam getoond om als multilaterale speler op te treden in de voormelde sectoren, alsook om vrede en stabiliteit te bewerkstelligen. Dit voorstel van resolutie beoogt op die bijdrage te wijzen en te verzoeken dat die wordt aangescherpt, nu China ten aanzien van Taiwan blijk geeft van onaanvaardbare druk en bedreigingen.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant l'engagement de l'Union européenne à développer des relations plus proches avec Taïwan et d'encourager Taïwan à être un joueur actif dans les affaires internationales, à la lumière du système de gouvernance de Taïwan, qui est fondé sur la démocratie, l'État de droit et le respect des droits de l'Homme partagés par l'Union européenne et Taïwan;

B. reconnaissant la nécessité de développement pacifique sur le détroit de Taïwan afin d'assurer la prospérité continue sur les deux rives du détroit, la sécurité et la stabilité régionale en Asie et dans le Pacifique, la paix durable dans le monde entier;

C. ayant pris connaissance de l'agitation sociale résultant de la mise en pratique d'"Un pays, deux systèmes" à Hong Kong ainsi que de graves affrontements entre les manifestants et le gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong;

D. ayant pris connaissance du fait que les voies de communication entre les deux côtés du détroit de Taïwan ont été suspendues et que la pression extérieure sur la démocratie à Taïwan augmente, avec la propagation de désinformation menaçant de plus en plus les processus électoraux, et que l'espace international de Taïwan a été encore plus limité;

E. ayant pris connaissance d'au moins quatre cas de Taïwanais capturés et détenus par la Chine sous prétexte de suspicions de crimes politiques depuis 2017, incluant le célèbre activiste d'ONG pro-démocratie Lee Ming-che;

F. considérant que Taïwan a présenté un exemple unique, dans le contexte de la culture chinoise, qu'il est possible de faire la transition de l'autoritarisme du parti unique vers une véritable démocratie, embrassant les valeurs universelles des droits de l'Homme, l'État de droit, la liberté de la presse, la liberté de réunion et les libertés religieuses;

G. considérant la contribution actuelle et potentielle de Taïwan aux défis globaux, comme la prévention des épidémies, la sécurité aérienne civile et le changement climatique, à travers sa participation dans des organisations internationales compétentes et notant l'exclusion de Taïwan de l'Assemblée mondiale de la Santé (AMS)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. verwijst naar het engagement van de Europese Unie om nauwere betrekkingen met Taiwan uit te bouwen en om dat land ertoe aan te zetten een actieve rol te spelen in de internationale aangelegenheden, rekening houdend met het bestuursstelsel in Taiwan, dat stoelt op democratie, de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten, zijnde waarden die de Europese Unie én Taiwan hoog in het vaandel dragen;

B. erkent de noodzaak van vreedzame ontwikkeling rond de Straat van Taiwan, teneinde bij te dragen tot blijvende welvaart aan de beide oevers van die zeestraat, tot veiligheid en regionale stabiliteit in Azië en regio van de Stille Oceaan alsook tot wereldwijde duurzame vrede;

C. heeft weet van de maatschappelijke onrust die is ontstaan ingevolge de toepassing van het "één land, twee systemen"-stelsel in Hong Kong, en heeft kennis genomen van harde confrontaties tussen betogers en de regering van de Speciale Administratieve Regio Hong Kong;

D. heeft er weet van dat de communicatiekanalen aan beide zijden van de Straat van Taiwan zijn opgeschort, dat de externe druk op de democratie van Taiwan toeneemt (met verspreiding van desinformatie die de verkiezingsprocessen almaar meer bedreigt) en dat de internationale armslag van Taiwan nog meer werd ingeperkt;

E. heeft weet van minstens vier Taiwanese die sinds 2017 door China werden aangehouden en opgesloten onder het voorwendsel van politieke misdrijven; een van hen is de bekende activist Lee Ming-che, lid van een ngo die voor democratie ijvert;

F. stipt aan dat Taiwan in de Chinese cultuur een uniek voorbeeld is van een geslaagde overgang van een autoritair eenpartijstelsel naar een volwaardige democratie, met inachtneming van de universele waarden als rechten van de mens, rechtsstaat, persvrijheid, vrijheid van vergadering alsook vrijheid van godsdienst en levensbeschouwing;

G. attendeert op de huidige en de potentiële bijdrage van Taiwan tot de aanpak van de wereldwijde uitdagingen (zoals de voorkoming van epidemieën, de veiligheid van de burgerluchtvaart en de klimaatverandering) via zijn aanwezigheid in de bevoegde internationale organisaties, en stipt aan dat Taiwan sinds 2017 van de

depuis 2017, après sa participation pendant huit années consécutives;

H. considérant les liens proches et anciens en commerce et investissement, innovation, tourisme, culture et éducation entre la Belgique et Taïwan;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'encourager la reprise du dialogue à tous les niveaux entre Taïwan et la Chine afin de rétablir la confiance mutuelle et d'éviter l'action unilatérale pour changer le statut quo de paix et de stabilité sur les deux rives du détroit de Taïwan;

2. de soutenir, au niveau bilatéral ou multilatéral, toutes les initiatives diplomatiques qui visent à atténuer les tensions et à réduire les menaces émergentes sur la paix et la stabilité dans la région Asie-Pacifique;

3. d'inciter la Commission européenne à avancer dans le renforcement des relations économiques et commerciales entre l'UE et Taïwan, à élargir le champ de coopération et à continuer de soutenir la liberté et la démocratie durement gagnées à Taïwan;

4. de prendre des initiatives diplomatiques concrètes pour soutenir la participation substantielle de Taïwan dans des organisations internationales comme l'Organisation mondiale de la santé (notamment en tant qu'observateur à l'Assemblée mondiale de la Santé), l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) ainsi que dans la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC), qui abordent les défis transfrontaliers et demandent la collaboration mondiale d'une manière aussi inclusive que possible;

5. d'éviter de faire du tort à Taïwan lors de collaborations avec la Chine;

6. de renforcer la communication et la coopération existante, de permettre à des officiels belges à tous les niveaux de rencontrer leurs homologues taïwanais et d'étendre davantage les domaines d'échanges avec Taïwan.

3 février 2020

Georges DALLEMAGNE (cdH)

Wereldgezondheidsvergadering (WHA) werd uitgesloten, nadat dat land er acht opeenvolgende jaren aan had deelgenomen;

H. wijst op de nauwe en al heel lang bestaande banden tussen België en Taiwan op het vlak van handel en investeringen, innovatie, toerisme, cultuur en onderwijs;

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. het hervatten van de dialoog op alle niveaus tussen Taiwan en China aan te moedigen, teneinde het wederzijds vertrouwen te herstellen, en te voorkomen dat eenzijdig actie wordt ondernomen met gevaar voor de status quo inzake vrede en stabiliteit tussen de beide landen aan de oevers van de Straat van Taiwan;

2. bilateraal of multilateraal alle diplomatieke initiatieven te steunen die erop gericht zijn in Azië en de regio van de Stille Oceaan de spanningen te doen afnemen en de nieuwe bedreigingen voor vrede en stabiliteit te reduceren;

3. de Europese Commissie ertoe aan te zetten vooruitgang te boeken inzake diepgaander economische betrekkingen en handelsrelaties tussen de Europese Unie en Taiwan, het samenwerkingsveld te verruimen en door te gaan met de ondersteuning van de moeizaam bewerkstelligde vrijheid en democratie in Taiwan;

4. concrete diplomatieke initiatieven te nemen ter ondersteuning van betekenisvolle deelname van Taiwan in internationale organisaties zoals de Wereldgezondheidsorganisatie (met name als waarnemer bij de Wereldgezondheidsvergadering) en de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO), alsook aan het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC), die grensoverschrijdende uitdagingen aangaan en een zo inclusief mogelijke wereldwijde samenwerking vergen;

5. te voorkomen dat onze samenwerking met China geen nadeel berokkent aan Taiwan;

6. de communicatie en de bestaande samenwerking uit te bouwen, ontmoetingen tussen Belgische gezagsdragers van alle niveaus en hun Taiwanese collega's mogelijk te maken en ervoor te zorgen dat in nog meer sectoren uitwisselingen met Taiwan plaatsvinden.

3 februari 2020